



IKUSBIDE NUM. 11

Abril 2005ko Apirila

Centro de Documentación, Información e Investigación Sobre Necesidades y Servicios Sociales para Personas Presas y Penalizadas.
Pertsona Zigortu eta Espetxeratuena Behar eta Gizarte Zerbitzuen Inguruko Dokumentazio, Informazio eta Ikerketa Zentrua

Boletín Mensual Nº 11 Zk. Hileroko Aldizkaria

Edición web

[AURKEZPENA- PRESENTACION](#)

[AGIRIAK- DOCUMENTOS](#)

[ALBISTEAK - NOTICIAS](#)

[AGENDA](#)

[LIBURUAK - LIBROS](#)

[ESTEKAK - ENLACES](#)

[HELBIDEA - DIRECCION DE CONTACTO](#)

AURKEZPENA- PRESENTACION

ERREKOR HISTORIKOA: 60000 PERTSONA BAINO GEHIAGO PRESO!

Hil honetan espainiar gartzela sisteman espetxeratutako kopuruak 60000 pertsonen zenbakia gainditu du. Gartzelako heriotzak errepikatu egin dira, gainpilaketa egoerak birproduzitu eta okertu egin dira, osasun arretoa eza, Langraitzko funtzionari baten partetik emakume presoaren aurkako eraso sexualak egon direla salatu da epaitegietan, "mesede sexualen" trukean onurak ematea, hain zuzen. Hauek dira, besteen artean, egun espetxean dauden pertsonen eta euren familiek bizi duten errealitatea eta egungo zigor exekuzio politiken arrazoigabekeria birpentsatu arazi behar ditugutenak.

Iragan Apirilaren 7 eta 8an Finlandiako hiriburuan Europako Justizi ministroek burututako 26. Konferentziako bileran erabaki eta martxan jarriko denaren inguruan pentsatzeko aukera ona da. Hain zuzen ere, bilerako hizketagaitako bat Europar Espetxe arauak eguneratzeko egiten ari diren lanen analisia egitea eta Europar Espetxe Karta bat onartzearen aukera aztertzea da. Ondo legoke eztabaida ez balitz soilik espetxeetan giza eskubideen errespetua bermatzeko gomendioen inguruan zentratuko (hauex bera bada datu bat gobernua inplizituki giza eskubideak errespetatzen ari ez direla aitortzen dutenarena), egungo zigor politiken papera eta euren ondorioen inguruko gogoetan sakontzea ere baliagarria litzateke. Egun aplikatzen ari diren zigor politikak errotik aldatzea beharrezkoa da, europar gizarteek gartzelak berak sortu duen gizarte arazoaren aurreko kontzientzia hartu behar dute. Instituzio hau segurtasuna sortuko duen gizarte baliabide bat izan beharrean, kontrako efektua sortzen ari da, giza eskubideak urratu eta gizarte bazterketa eta segurtasun eza eragiten ari baita.

¡MÁS 60.000 PRESOS Y PRESAS EN EL ESTADO!

Este mes se ha sobrepasado el número de las sesenta mil de personas en las cárceles españolas, se han seguido produciendo las trágicas repeticiones de muertes en prisión, se ha denunciado en la Cárcel de Nanclares, por parte de las mujeres allí presas, presiones para que ejerzan la prostitución por parte de los propios funcionarios... Estas son, entre otras, realidades que no pueden sino obligarnos a repensar la preocupante situación que se está viviendo en las cárceles y el uso penal que se está haciendo de ellas.

La reunión de la 26ª Conferencia de ministros de Justicia de Europa celebrada los días 7 y 8 de Abril en la capital de Finlandia es un buen motivo para la reflexión y para hacer un seguimiento de lo que allí se haga o ponga en marcha. Precisamente uno de los puntos del día de la reunión es el análisis de los trabajos en curso para poner al día las "Reglas Penitenciarias Europeas" así como estudiar la posibilidad de aprobar una "Carta penitenciaria Europea". Estaría bien que este debate se enfocara no sólo en la búsqueda de recomendaciones que propicien el respeto de los derechos humanos en las prisiones (eso ya es un indicador de que los gobiernos reconocen implícitamente que no se están respetando), sino también en la profundización de la reflexión del papel que están teniendo las políticas penales actuales y sus efectos. Es preciso cambiar de base las políticas penales y penitenciarias que están aplicando, las sociedades europeas deben tomar conciencia del problema social que está siendo generado por la misma prisión. Ésta institución en vez de ser un recurso social generador de seguridad, está produciendo el efecto contrario, no son sino focos de conculcación de los derechos humanos que están produciendo más exclusión e inseguridad social.

POBLACIÓN RECLUSA SEGÚN SEXO		
	Total	(%)
Hombres	55.496	92,2
Mujeres	4.699	7,8
TOTAL	60.195	100

AGIRIAK – DOCUMENTOS

✚ **26ª Conferencia de Ministros europeos de Justicia:**

En la próxima conferencia de Ministros de Justicia Europeos uno de sus temas a tratar será el Proyecto de texto consolidado para la reforma de la Carta Penitenciaria Europea. La 26ª Conferencia de Ministros europeos de Justicia se celebra el 7-8 abril 2005 en Helsinki (Finlande) Conseil de coopération pénologique (PC-CP) (2004): Règles Pénitentiaires Européennes 2006 Projet De Texte Consolidé; Consejo de Europa.

Entre los puntos al orden del día previstos están 1. La aprobación de la nueva versión de las "normas penitenciarias europeas", 2. el examen de las respuestas a un cuestionario dirigido a los Estados miembros relativos a la Recomendación nº (99) 22 sobre "la superpoblación de las prisiones y la inflación carcelaria.

En el enlace puede accederse al proyecto de texto consolidado redactado por el Consejo de Colaboración Penológica (documento en francés)

http://www.ikusbide.net/new-file-storage/download/204-001_proyecto_2006_reglas_penitenciarias_europeas.pdf?version_id=1829

<http://www.afc-assoc.org/>

(En esta misma página de la Association Française de Criminologie –AFC- pueden encontrarse interesantes comentarios sobre la propuesta también en francés).

✚ **Carta abierta a los delegados de la Sesión núm. 48 de la Comisión de Drogas Narcóticas (CND) de la ONU**

En un año en el que la Oficina de las Naciones Unidas para las Drogas y el Crimen Organizado (UNODC) detenta la presidencia del órgano de gobierno del Programa Conjunto para el VIH/sida de la ONU (UNAIDS), nos dirigimos a Vds. para expresar nuestra preocupación ante los esfuerzos de los EE.UU. para obligar a la UNODC a retirar su apoyo a programas de recambio gratuito de jeringuillas, mantenimiento con Metadona y otras medidas que se han demostrado eficaces a la hora de contener la expansión del VIH entre usuarios de drogas

http://www.ikusbide.net/new-file-storage/download/400-028_Carta_abierta_a_los_delegados_de_la_Sesión_núm.48.pdf?version_id=1831

<http://www.peretarres.org/daphneconred/comparativo.pdf>

✚ Publicado un nuevo boletín sobre la tortura en el Estado español a través de los medios de comunicación, correspondiente a la **SEGUNDA QUINCENA DE MARZO DE 2005**, que también puede verse y bajarse de

<http://www.nodo50.org/tortura/boletines2005/Boletin-75.htm>

✚ Torturaren Kontrako Taldea de Santurtzi (santurtzi-tkt@euskalerrria.org) ha publicado los testimonios de ciudadanos vascos que han sufrido torturas durante el año 2004, recabados por TAT (Torturaren Aurkako Taldea) el documento es accesible desde

<http://www.stoptortura.com/>

✚ **Amnistía Internacional (2004): Acabar con la doble injusticia Víctimas de tortura y malos tratos sin reparación (España) Diciembre 2004**

En este nuevo informe, Amnistía Internacional expone motivos de preocupación concretos que se derivan de la injusticia a la que se enfrentan las víctimas de tortura y malos tratos en España, y formula serios cuestionamientos sobre el compromiso del Estado con la protección del derecho de las víctimas a una reparación íntegra y apropiada que incluya medidas de rehabilitación, indemnización, restitución y satisfacción, así como garantías de que el delito no se repetirá.

<http://www.ikusbide.net/ikb/bibliografia/one-item?id=460&item=local>

http://www.es.amnesty.org/esp/docs_esp.shtm

✚ **Brandariz García, José Ángel (2005): "ITINERARIOS DE EVOLUCIÓN DEL SISTEMA PENAL COMO MECANISMO DE CONTROL SOCIAL EN LAS SOCIEDADES CONTEMPORÁNEAS";**

Se normaliza la gestión del control social en base a la 'cultura de la emergencia'. De acuerdo con este paradigma de construcción social de la realidad (del sistema penal), el riesgo que amenaza, generalmente en forma de enemigo, es presentado, y vivido, como emergencia, como peligro ante el que hay que responder de forma urgente y excepcional. Esto incentiva la aceptación social de respuestas que desconozcan los límites jurídicos previamente alcanzados.

<http://www.prisonobservatory.org>

[http://www.ikusbide.net/new-file-storage/download/101-014 Itinerarios del sistema Penal.doc?version_id=1819](http://www.ikusbide.net/new-file-storage/download/101-014%20Itinerarios%20del%20sistema%20Penal.doc?version_id=1819)

ALBISTEAK – NOTICIAS

-  **030522 Gara- La cárcel de siempre.pdf (51 KB)**
-  **050210 Europa Press Córdoba- La Audiencia ordena de nuevo a un juzgado de instrucción que investigue la muerte de un preso en 2003.doc (20 KB)**
-  **050210 Europa Press Córdoba- La Audiencia ordena de nuevo a un juzgado de instrucción que investigue la muerte de un preso en 2003.doc (0 KB)**
-  **050305 LA VANGUARDIA - Justicia busca terrenos en Lleida para construir una cárcel.mht (148 KB)**
-  **050308 Diario de Navarra-133 muertos en un motín con incendio en una prisión dominicana.pdf (90 KB)**
-  **050308 El pais-Un incendio causa más de 130 muertos en una cárcel dominicana superpoblada.pdf (247 KB)**
-  **050308 Gara-Funcionarios de La Santé le rompieran el pómulo.pdf (39 KB)**
-  **050310 El Mundo Un servicio jurídico asesorará a los reclusos en las prisiones catalanas.pdf (74 KB)**
-  **050310 El periódico - España tiene 1.091 reclusos en otros países por drogas.pdf (163 KB)**
-  **050310 Gara- Acuerdo para trasladar la cárcel de Martutene al Alto de Zubieta.pdf (53 KB)**
-  **050311 ABC- El Gobierno, reacio a aplicar el proyecto andaluz del uso terapéutico de la heroína.pdf (97 KB)**
-  **050311 Diario de noticias de Alava- El director del penal alavés admite carencias en la atención psiquiátrica a los reclusos.pdf (87 KB)**
-  **050311 El Mundo-Un 20% de los reclusos españoles está coinfectado.doc (24 KB)**
-  **050311 El país- Sanidad considera incompletos los resultados del ensayo con heroína.pdf (150 KB)**
-  **050311Terra - EEUU se opone a suministrar jeringas esterilizadas.mht (72 KB)**
-  **050312 Diario de Noticias de Álava- La cárcel sirve para formar presos pero no ciudadanos.pdf (91 KB)**
-  **050312 Diario de Noticias de Álava-La falta de pisos de acogida impide la puesta en libertad de 12 reclusos del penal alavés.pdf (63 KB)**
-  **050315 Berria- Drogen kontrako plan berria nahi dute Nafarroan lan egiten duten elkarteek.pdf (253 KB)**
-  **050315 Diario médico- El Sistema Sanitario no ha dado las soluciones posibles al problema de la heroína.pdf (96 KB)**
-  **050315 La estafeta- Navarra, La Red de Entidades sobre las Drogas pide actualizar el Plan de Drogodependencias.pdf (168 KB)**

 [050316 Deia - Los reclusos de ETA inician una huelga de hambre para exigir su estatus político.pdf \(81 KB\)](#)

 [050316 Indymedia Declaraciones de ASAPA y PreSOS Galiza ante la muerte de Said.mht \(65 KB\)](#)

 [050317 La Vanguardia- Más de 30.000 menores no acompañados se refugian en los países europeos.doc \(22 KB\)](#)

 [050317 Terra- Relator ONU dice España no aplica recomendaciones contra tortura.mht \(68 KB\)](#)

 [050318 Diario de Navarra-Al menos 29muertos tras un motín en una cárcel filipina con presos de Abu Sayyaf.pdf \(63 KB\)](#)

 [050320 Deia-Cerca de un millar de personas apoyaron a los presos vascos ante la cárcel de Fleury-Mérogis.pdf \(155 KB\)](#)

 [050321 Salhaketa - Presiones hacia algunas presas, para que ejerzan la prostitución.doc \(122 KB\)](#)

 [050321 Salhaketa-Emakume preso batzuk prostituzioan jarduteko presioak jasotzen ari dira zentroko funtzionari baten onurarako.doc \(120 KB\)](#)


 [050322 Diario de Jaén- Investigan la muerte de un preso en el interior de su celda.doc \(21 KB\)](#)

 [050324 El Adelanto de Salamanca- Fallece un detenido en los calabozos al empeorar su estado de salud.doc \(20 KB\)](#)

 [050324 El Pais- Terroristas en Guantánamo,inocentes en Europa.pdf \(98 KB\)](#)

 [050329 Diario Sur- Hallan muerto en la prisión provincial de Alhaurín de la Torre sin signos de violencia al joven que mató a su mujer en Vélez.doc \(22 KB\)](#)

 [050329 El Estado tuvo que pagar 4 millones de indemnizaciones por muertes y lesiones de reclusos.mht \(202 KB\)](#)

 [050329 El Norte de Castilla- Aparece ahorcado un interno en la enfermería de la cárcel de Segovia.doc \(21 KB\)](#)

 [050407 Aragón Digital - Muerto en la cárcel de Zuera.mht \(103 KB\)](#)

 [050407 Diario de Mallorca Un preso aparece muerto en su celda de la cárcel de Palma.mht \(6 KB\)](#)

[Volver al inicio](#)

AGENDA

 Conferencia **International Conference "Kids in Prison - A Child Rights Perspective"**

Del 27 de Junio de 2005 al 29 de Junio de 2005

Organiza:Defence for Children International Palestine Section (DCI/PS) (ONG)

Kids Behind Bars is a three-day conference that will focus on the latest issues and developments in the sphere of Juvenile Justice. Specialists, human rights activists and practitioners from across the world will come together to discuss critical and current information on this important topic, paying particular attention to the difficulties and challenges confronting children in prison. The programme in Bethlehem will offer information on the latest and most significant developments in both the theory and practice of juvenile justice, including alternative care and restorative justice, and in research, policy and advocacy efforts. The conference, divided into plenary sessions, panel discussions and break-out workshops, will provide an excellent opportunity for delegates to share experiences and explore solutions to promote child safety and guarantee the rights of children who come into conflict with the law.

<http://www.dci-pal.org/english/Display.cfm?DocId=305&CategoryId=4>

✚ **Presentación de los resultados de la Investigación-acción de 8 países europeos contra la violencia ejercida sobre niños y adolescentes migrantes no acompañados**

Proyecto CON RED 2001-2004 del Programa Daphne de la Unión Europea "Ruta de los pequeños sueños"
 Los menores migrantes no acompañados en Europa ¿Quiénes son? ¿Por qué vienen? ¿Cómo vienen? ¿Cómo son atendidos?
 Miércoles 16 de marzo de 2005, a las 19h.
 Escuelas Universitarias de Trabajo Social y Educación Social
 Fundación Pere Tarrés - c.Santaló, 37 Barcelona
 • Rafael Ruiz de Gauna, Director del Institut de Formació de la
 Fundación Pere Tarrés
 93 410 16 02 (Montse Valero) - ps@peretarres.org
<http://www.peretarres.org>

✚ **Abril del 2006 Congreso Penitenciario Internacional**

El Servicio Penitenciario, Inserción y de Justicia de Menores de CATALUÑA tiene **previsto** organizar en Barcelona Miércoles en marzo Abril del 2006 un Congreso Penitenciario Internacional. Los temas previstos son: 1. las políticas criminales, 2. la asunción hombres y mujeres encarceladas, 3. la organización de los servicios penitenciarios y 4. la pregunta de los personal penitenciarios. Para cada uno de los temas han previsto una conferencia magistral y una decena de mesas redondas. se esperan 5 a 600 participantes.
 * contact : Jaume Martin i Barberan,
wmartinj@gencat.net

[Volver al inicio](#)

LIBURUAK – LIBROS

✚ **"Buscarse la vida: Análisis transnacional de los procesos migratorios de los menores marroquíes no acompañados en Andalucía"**

Autora: Mercedes Jiménez Álvarez

Contenido: Ante la realidad de adolescentes que, jugándose la vida, escondiéndose debajo de un camión, pasan el Estrecho el presente libro pretende tender un puente a la reflexión de este fenómeno social. En él se analiza los contextos sociales de estos menores, su situación económica y social y se denuncia la vulnerabilidad de los derechos de estos adolescentes y la criminalización que sufren

✚ **Las cárceles de la democracia. Del déficit de ciudadanía a la producción de control. P.V.P.: 10 €**

José Luis Segovia *et alii*.

Este libro pretende arrojar algo de luz en el tenebroso mundo de las prisiones. La variedad de análisis que contiene (las causas que llevan a las mujeres a prisión, el papel que «lo penal» juega en una generalizada estrategia de control social, el cambio de paradigma que se está operando en base a las últimas «reformas», la crudeza del primer grado y la experiencia de un colectivo en el trabajo con mujeres gitanas encarceladas) permite sin embargo vislumbrar una óptica unívoca: las penas privativas de libertad han fracasado en el tan cacareado «espíritu resocializador». El fracaso fundamentalmente institucional no evita que se haga un llamamiento a la sociedad, reclamando una actitud firme frente a las múltiples causas que hacen posibles las prisiones —abolirlas antes y fuera de ellas— mientras se aboga por superar esa aparente incapacidad para solucionar los conflictos sin tener que recurrir a la violencia, al castigo y la tortura.

Los textos quieren ser llaves que abran candados: los de los pesados cerrojos de las celdas y los de las adormecidas conciencias de esta sociedad de cerrazón cada vez más peligrosa y galopante.

El libro cuenta con textos de José Luis Segovia Bernabé (abogado penalista; publicaciones: El Nuevo Código Penal y todas sus reformas, Cuadernos de formación penitenciaria, La voz de las víctimas y los excluidos, etc); de Elisabet Almeda i Samaranch (Doctora en Sociología por la Universitat Autònoma de Bellaterra; publicaciones: Mujeres encarceladas, Corregir y castigar. El ayer y hoy de las cárceles de mujeres, etc); Julián Carlos Ríos Martín (Doctor en derecho. Profesor de derecho penal; publicaciones: Manual de ejecución penitenciaria, Mil voces presas: trabajo de investigación sobre las condiciones de los centros penitenciarios españoles, Mirando el abismo: estudio sobre las condiciones de los departamentos de aislamiento en las cárceles españolas, etc); César Manzanos Bilbao (Doctor en Sociología, Publicaciones: Cárcel, Drogas y Sida. Trabajo Social frente al Sistema penal, El grito del otro: arqueología de la marginación racial, Cárcel y Marginación Social, Prisión y Sociedad, Control social del delito: críticas y alternativas, etc); y Daniel Wagman (investigador, escritor y activista;

publicaciones: Vivir mejor con menos, Gitanos y discriminación, Mujer gitana y sistema penal y La criminalización de la inmigración)

<http://www.nodo50.org/skp/bajocero/>

✚ **Le dossier spécial du n°47 de *Dedans dehors* paru le 21 janvier 2005**
prison : peine du pauvre, pauvre peine

La prison a partie liée avec la pauvreté. Parce qu'elle accueille majoritairement des pauvres, qu'elle fait souvent vivre dans un grand dénuement, et qui en ressortent pour la plupart plus pauvres qu'ils n'y étaient entrés. Une peine de misère, qui produit exclusion et violence derrière les murs, stigmatisation et révolte au dehors (...)"

Artículos

L'article d'ouverture Jean Bérard

trajectoires d'exclusion -Serge Paugam

des logiques économiques à leur traduction pénale Charlotte Vanneste

« *la délinquance ne doit pas être l'arbre qui cache la forêt* » Philippe Mary

police de rue, justice d'urgence Bruno Aubusson de Cavarlay

personnes détenues, les mauvais pauvres ? Anne-Marie Marchetti

la réinsertion en mal d'emploi Gérard Guillemain*.

les témoignages... du dedans

<http://www.oip.org/actualite/actu07.htm>

✚ **La situación de los presos en la cárcel de Pamplona**

García Fernández (2005);; Salhaketa; Iruña

Aproximación a la realidad social de la prisión en Navarra. Quiens son los presos, de donde proceden, qué problemas tienen, cuáles son sus condiciones de encarcelamiento, cuales son sus alternativas asu situación. ¿Es necesaria la construcción de una nueva cárcel? con qué objetivos. se trata de de una contribución fundamental al debate sobre el futuro penitenciario en Navarra.

[Volver al inicio](#)

ESTE KAK - ENLACES

Resoluciones adoptadas por la 26ª Conferencia de Ministros Europeos de justicia.

7-8 avril 2005, Helsinki (Finlande)

Helsinki, 08.04.2005 - Les ministres de la Justice des 46 Etats membres du Conseil de l'Europe réunis à Helsinki depuis deux jours ont achevé leurs travaux aujourd'hui en adoptant cinq résolutions sur les problèmes d'endettement, la justice réparatrice, la lutte contre le terrorisme, l'entraide judiciaire et les conditions de détention dans les prisons. ([suite ...](#))

RÉSOLUTION N° 1 relative à la recherche de solutions juridiques aux problèmes d'endettement dans une société de crédit

RÉSOLUTION N° 2 relative à la mission sociale du système de justice pénale - Justice réparatrice

RÉSOLUTION N° 3 relative à la lutte contre le terrorisme

RÉSOLUTION N° 4 relative à l'actualisation des Règles pénitentiaires européennes et à une éventuelle Charte pénitentiaire

RÉSOLUTION N° 5 relative au fonctionnement des conventions du Conseil de l'Europe de coopération judiciaire dans le domaine pénal

RÉSOLUTION No 6

<http://www.coe.int/T/F/Com/Dossiers/Conferences-ministerielles/2005-helsinki/resolutions.asp>

La percepción de seguridad de la población de la CAPV

EAEko biztanleriaren segurtasun pertzepzioa

Gobierno Vasco

Dirección de Estudios y Régimen Jurídico

Gabinete de Prospección Sociológica

ftp://gvas.euskadi.net/pub/gv/estudios_sociologicos/05sv27-interior.pdf

[Volver al inicio](#)

HELBIDEA – DIRECCION DE CONTACTO

Ikusbide / EUTS UPV-EHU / Los Apraiz 2 / 01006 Vitoria-Gasteiz

Telef: 945 013324

Para actualizar sus datos, o cualquier información, escribir a:

Mail: vtgikus@vc.ehu.es

Web: www.ikusbide.net

LAGUNTZAILEA-COLABORA:

Eusko Jaurlaritzako Gizarte Gaietako Sailburuordetza - Viceconsejería de Asuntos Sociales del Gobierno Vasco